

Voldgiftskendelsen eller af den Ordning, som kan blive foreslaaet af Forligsnævnet, og i Almindelighed til ikke at foretage nogen Handling af hvad Art det maatte være, som kunde være egnet til at skærpe eller udvide Striden.

Artikel 26.

Hvis en retlig Afgørelse eller en Voldgiftskendelse bestemmer, at en Afgørelse eller Foranstaltning truffet af en af de stridende Parter juridiske Myndigheder eller en hvilken som helst anden Myndighed enten helt eller delvis er i Modsætning til Folkeretten, og kan ifølge den paagældende Parts Statsforfatning Følgerne af denne Afgørelse eller Foranstaltning ikke eller kun ufuldstændig afhjælpes, er Parterne enige om, at den retlige Afgørelse eller Voldgiftskendelsen skal tilkende den forurettede Part en passende Godtgørelse.

Artikel 27.

1. Denne Overenskomst skal være anvendelig mellem de høje kontraherende Parter, selvom en tredje Magt ligeledes maatte være interesseret i Tvistigheden.

2. Under Forligsbehandlingen kan Parterne efter fælles Overenskomst opfordre en saadan tredje Magt til at møde.

3. Hvis en tredje Magt under en Rets- eller Voldgiftsbehandling, er af den Anskuelse, at den i en Tvistighed har en Interesse af juridisk Art, som vil kunne blive berørt af Afgørelsen i Sagen, kan den henvende sig til den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje eller til Voldgiftsretten med Anmodning om at maatte møde. Domstolen eller Retten træffer Afgørelse.

4. Hvor der er Spørgsmaal om Fortolkning af en Overenskomst, hvori andre Stater end de paagældende deltager, skal Retsskriverkontoret for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje eller Voldgiftsretten uophødelig give disse Meddelelse.

Enhver af dem har Ret til at give Møde, og hvis en Stat benytter sig af denne Ret, er den Fortolkning, der udtrykkes i Kendelsen, bindende for den.

Artikel 1.

Artikel 28.

Tvistigheder vedrørende Fortolkningen eller Anvendelsen af nærværende Overenskomst, derunder ogsaa Tvistigheder vedrørende Stridighedernes Klassificering (.....²) skal forebringes den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje.

Artikel 29.

Denne Overenskomst, der er i Overensstemmelse med Pagten for Folkenes Forbund, skal ikke fortolkes som indskrænkende Forbundets Pligt til til enhver Tid at tage saadanne Forholdsregler, der er egnede til paa virkningsfuld Maade at sikre Verdensfreden.

Artikel 30.

1. Denne Overenskomst skal ratificeres og Udvekslingen af Ratifikationerne skal finde Sted i

Den skal indregistreres ved Folkeforbundets Sekretariat.

2. Overenskomsten er afsluttet for et Tidsrum af fem Aar at regne fra Datoen for Udvekslingen af Ratifikationerne.

3. Hvis den ikke opsiges mindst seks Maaneder før Udløbet af denne Frist, forbliver den i Kraft for et nyt Tidsrum af fem Aar og saaledes videre.

¹ Stater, der maatte ønske at tage Forbehold, kan her indsætte en Artikel med Generalaktens Artikel 39 som Forbillede. I saa Tilfælde maa de forskellige af Artiklerne i Overenskomsten tillempe med Henblik paa denne Eventualitet, saaledes som det er sket i Generalakten.

² Hvis Overenskomsten indeholder Forbehold, vil det være passende at tilføje: »og Rækkevidden af eventuelle Forbehold«.